



December 19, 2021

Fourth Sunday of Advent *4 Domingo de Adviento*



MASSES INTENTIONS FOR THE WEEK INTENCIONES DE LAS MISA DE ESTA SEMANA

Sat. Dec. 18
3:30 PM: Confessions
 4:30 PM: Juan E. Albidrez (D) by Hortensia Contreras Family
 6:00 PM: Sarah Alvarado (D) by Jose/Tina Alvarado & Family

Sun. Dec. 19
4th Sunday of Advent
4o Domingo del Adviento
 8:00 AM: (Caruthers) Ben Barra (D) by John Steele Family
 9:30 AM: Tom Deubert (D) by Leonard/Cathy and Patty Alves
 11:00 AM: Serafina Alvarez (D) por Sus Hijos
 1:00 PM: (Caruthers) Generosa Garcia (D) por Anamarie Silva

Mon. Dec. 20 No Mass / No Misa

Tues. Dec. 21 St. Peter Canisius /*San Pedro Canisius*
 6:00 PM: (Caruthers) Adriana Perez. (D) por sus Papas
7:00 PM: *Hora Santa con el Santísimo*

Wed. Dec. 22
 8:00 AM: Al Cunha (D) by Clarence Santos

Thurs. Dec. 23 San Juan of Kanty / *San Juan de Kanty*
5:00 PM: Confesiones
 6:00 PM: (Caruthers) Generosa Garcia (D) by Anamarie Silva

Fri. Dec. 24 Christmas Eve / *Nochebuena*
4:00 PM: Ethel Perkins & Ted Beshwate (D) by Amaral Family
6:00 PM: (Caruthers) Our Parishioners
10:00 PM: Our Parishioners

Sat. Dec. 25 Christmas The Nativity of the Lord
 Navidad La Natividad Del Señor
9:30 AM: Our Parishioners
11:00 AM: Los Parroquianos
 1:00 PM: (Caruthers) Los Parroquianos

Sun. Dec. 26 The Holy Family of Jesus, Mary and Joseph / *La Sagrada Familia de Jesus, Maria y Jose*
 8:00 AM: (Caruthers) Joe Machado (D) by OLF Committee
 9:30 AM: Jess Negrete (D) by Dolores Negrete
 11:00 AM: Rafael Salcido (D) & Maria Elena Salcido (D) & Esperanza Rios (D) by Alejandra Alcortez
 1:00 PM: (Caruthers) Luz Maria Sanchez Maravilla (D) by Familia

PARISH OFFICE CLOSED

The Church office will be closed from **December 28th through January 3rd.**

OFICINA PARROQUIAL CERRADO

La oficina de la Iglesia permanecerá cerrada desde el **28 de diciembre hasta el 3 de enero.**

HAVE YOU REGISTERED... Don't forget to complete and return your parish census form (available at the entrances of the church).

SE HA REGISTRADO... No le olvide completar y devolver su formulario del censo parroquial (disponible en las entradas de la iglesia).

Did you know... we have Children's Bulletins available at the entrances of the church for your little ones. They are filled with fun games & puzzles to help your child understand the Gospel of the Day. Please take one for your child.

Sabías que... tenemos Boletines para sus niños disponibles en las entradas de la iglesia. Están llenos de divertidos juegos y rompecabezas para ayudar a sus niños a comprender el Evangelio del día. Por favor, lleve uno para sus pequeño,

RETIRED RELIGIOUS

Thank you for supporting last week's Retirement Fund for Religious.

FONDO PARA LOS RELIGIOSOS JUBILADOS

Gracias por su apoyo a la colecta la semana pasada para el Fondo para los Religiosos Jubilados.

YOUR WEEKLY GIVING /SU OFERTA SEMENAL

Dec. 12: St. Jude \$5,111.00 OLA: \$1,324.00

Fund for Retired Religious Fondo para Los Religiosos Jubilados

St. Jude \$2,409.00 OLA: \$643.50

May the Lord bless you for your continued generosity!
¡Que el Señor les bendiga por su continua generosidad!

MASK MANDATE

Due to a recent requirement by state health officials, the Diocese of Fresno and Bishop Joseph Brennan are directing all parishes to require masks while indoors, regardless of vaccination status. The new indoor mask requirement is in effect from **December 15th, 2021 until January 15th, 2022.**

MANDATO SOBRE EL USO DE MASCARILLAS

Debido al reciente mandato de los funcionarios de salud estatales, la Diócesis de Fresno junto con nuestro Obispo Joseph Brennan están pidiendo a todas las parroquias que requieran el uso de máscaras en todos los servicios adentro de las iglesias, independientemente del estado de vacunación. El nuevo requisito del uso de máscaras estará en efecto del **15 de diciembre de 2021 hasta el 15 de enero de 2022.**

CHRISTMAS BASKETS

Thank you for your donations of non-perishable food items and/or a monetary gift to help with the Christmas baskets. The wrapped gifts will bring much joy to our young ones. God bless you for your generosity!

CESTAS NAVIDENAS

Gracias por sus donaciones de alimentos no perecederos y/o un obsequio monetario para ayudar con las canastas navideñas. Los regalos envueltos traerán mucha alegría a nuestros pequeños. Que Dios t bendiga por tu generosidad.

R.I.P.

Please remember in your prayers the souls who were laid to rest from our parish this past week.

Joe Rocha Labandeira *Jose Carmen Ochoa*

Por favor, recuerde en sus oraciones e las almas de los que fue sepultados de nuestra parroquia la semana pasada.

May they rest in peace. *Que descansen en Paz.*

Are you ready for Christmas? The Sacrament of Penance is available in our parish on Thursday, Friday & Saturday.
¿Estas listo para la Navidad? El Sacramento de Confesión se ofrece cada Jueves, Viernes y Sábado en nuestra parroquia.

CHRISTMAS SCHEDULE HORARIO DE NAVIDAD

Mass Schedule + Horario de las Misas:

December 24 & 25 + 24 y 25 de Diciembre
 Christmas Eve / *Víspera de la Navidad*
 4:00 p.m. – Easton (Eng.)
 6:00 p.m. – Caruthers (Esp.)
 10:00 p.m. – Easton (Bilingual/Bilingue)
 Christmas Day / *Día de la Navidad*
 9:30 a.m. – Easton (Eng.)
 11:00 a.m. – Easton (Esp.)
 1:00 p.m. – Caruthers (Esp.)

December 26 + 26 de Diciembre
Feast of the Holy Family
Fiesta de la Sagrada Familia
 Regular Sunday Schedule/Horario normal del Domingo

December 31 + 31 de Diciembre
 6:00 p.m. – Caruthers (Esp.)

January 1, 2022 + 1 de Enero de 2022
Solemnity of Mary, Mother of God
Solemnidad de María, Madre de Dios
 9:30 a.m. – Easton (Eng.)
 11:00 a.m. – Easton (Esp.)

January 2nd + 2o de Enero
Solemnity of the Epiphany (2nd)
Solemnidad de la Epifanía del Señor
 Regular Sunday Schedule/Horario normal del Domingo



Confession Schedule + Horario de Confesiones

Dec/Dic.21: 11:00 a.m. – Easton
 5:00 p.m. - Caruthers
 Dec/Dic.22: 11:00 a.m. – Easton
 5:00 p.m. – Easton
 Dec/Dic.23: 5:00 p.m. – Caruthers
 Dec/Dic.30: 5:00 p.m. – Caruthers
 Dec/Dic.31: 5:00 p.m. – Easton